



פרשת אמור

PARASHAT EMOR

Triennial Reading/Lectura Trienal - III
Vayikra (Leviticus/Levítico) 23:23-24:23

ראשון – אברהם (וזסד)

RISHON - AVRAHAM (CHESED)

כג וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: כד דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
לֵאמֹר בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם שַׁבָּתוֹן
זְכוֹרֹן תְּרוּעָה מִקְרָא־קֹדֶשׁ: כה כֹּל־מְלָאכֶת עֲבֹדָה לֹא
תַעֲשׂוּ וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה לַיהוָה: ס

23. And Hashem spoke to Moses, saying: 24. Speak to the people of Israel, saying: In the seventh month, in the first day of the month, shall you have a sabbath, a memorial of blowing of horns, a holy gathering. 25. You shall do no labor in it; but you shall offer an offering made by fire to Hashem.

23. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 24. Habla al pueblo de Israel, diciendo: En el séptimo mes, en el primer día del mes, tendréis un día de reposo, un memorial al sonar de cuernos, una reunión santa. . 25. Ningún trabajo haréis en él; sino que ofreceréis una ofrenda encendida a Hashem.

שני – יצחק (גבורה)

SHENI - YITZCHAK (GEVURAH)

כו וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: כז אַךְ בַּעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ
הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה יוֹם הַכַּפָּרִים הוּא מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם

וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֵׁיכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אֵשׁ לַיהוָה:
כח וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ בְעֶצְם הַיּוֹם הַזֶּה כִּי יוֹם
כְּפָרִים הוּא לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: כט כִּי
כָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר לֹא־תֵעָנֶה בְעֶצְם הַיּוֹם הַזֶּה וְנִכְרְתָה
מֵעַמִּיהָ: ל וְכָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה כָל־מְלָאכָה בְעֶצְם
הַיּוֹם הַזֶּה וְהִאֲבֹדְתִי אֶת־הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִקֶּרֶב עֲמָה:
לא כָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכָל־
מִשְׁבְּתֵיכֶם: לב שִׁבְתַּת שַׁבָּתוֹן הוּא לָכֶם וְעִנִּיתֶם
אֶת־נַפְשֵׁיכֶם בַּתְּשֻׁעָה לַחֹדֶשׁ בְּעָרֵב מֵעָרֵב עַד־עָרֵב
תִּשְׁבְּתוּ שַׁבְּתֵיכֶם: פ

26. And Hashem spoke to Moses, saying: 27. Also on the tenth day of this seventh month there shall be a day of atonement; it shall be a holy gathering to you; and you shall afflict your souls, and offer an offering made by fire to Hashem. 28. And you shall do no work in that same day; for it is a day of atonement, to make an atonement for you before Hashem your Elokim. 29. For whatever soul it is who shall not be afflicted in that same day, he shall be cut off from among his people. 30. And whatever soul it is who does any work in that same day, the same soul will I destroy from among his people. 31. You shall do no kind of work; it shall be a statute forever throughout your generations in all your dwellings. 32. It shall be to you a sabbath of rest, and you shall afflict your souls; in the ninth day of the month at evening, from evening to evening, shall you celebrate your sabbath.

26. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 27. También en el décimo día de este séptimo mes habrá un día de expiación; será para vosotros una santa reunión; y afligiréis vuestras almas, y ofreceréis ofrenda encendida a Hashem. 28. Y ningún trabajo haréis en ese mismo día; porque es día de expiación, para hacer expiación por vosotros delante de Hashem vuestro Elokim. 29. Porque cualquier alma que no sea afligida en ese mismo día, será cortada de entre su pueblo. 30. Y cualquiera que sea el alma que haga alguna obra en ese mismo día, esa misma alma destruiré de entre su pueblo. 31. Ninguna obra harás; estatuto perpetuo será por vuestras generaciones en todas vuestras habitaciones. 32. Día de reposo será para vosotros, y afligiréis vuestras almas; a los nueve días del mes por la tarde, de tarde en tarde, celebraréis vuestro sábado.

שְׁלִישִׁי – יַעֲקֹב (תִּפְרֵת)

SHELISHI - YA-AKOV (TIFERET)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: לֹד דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 לֵאמֹר בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה חַג
 הַסִּפּוֹת שִׁבְעַת יָמִים לִיהוָה: לֵה בַיּוֹם הָרִאשׁוֹן
 מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: לֹד שִׁבְעַת
 יָמִים תִּקְרִיבוּ אִשָּׁה לַיהוָה בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ
 יִהְיֶה לָכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה לַיהוָה עֲצֶרֶת הוּא
 כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: לֹד אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה
 אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ לְהִקְרִיב אִשָּׁה לַיהוָה
 עֲלֶה וּמִנְחָה זֶבַח וְנִסְכִּים דְּבַר־יוֹם בַּיּוֹמוֹ: לֵח מְלֶבֶד
 שִׁבְתַּת יְהוָה וּמְלֶבֶד מִתְּנוּתֵיכֶם וּמְלֶבֶד כָּל־נְדָרֵיכֶם
 וּמְלֶבֶד כָּל־נְדָבְתֵיכֶם אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַיהוָה: לט אַךְ בַּחֲמִשָּׁה
 עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאַסְפְּכֶם אֶת־תְּבוּאת הָאָרֶץ
 תַּחֲגוּ אֶת־חַג־יְהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן שִׁבְתוֹן
 וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי שִׁבְתוֹן: מ וּלְקַחְתֶּם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן
 פְּרִי עֵץ הָדָר כַּפַּת תְּמָרִים וְעֵנָף עֵץ־עֵבֶת וְעַרְבֵי־נַחַל
 וּשְׂמַחְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם שִׁבְעַת יָמִים: מא וְחַגְתֶּם
 אֹתוֹ חַג לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּשָּׁנָה חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם
 בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי תַחֲגוּ אֹתוֹ: מב בַּסִּכַּת תִּשְׁבוּ שִׁבְעַת
 יָמִים כָּל־הָאֲזָרַח בְּיִשְׂרָאֵל יִשְׁבוּ בַּסִּכַּת: מג לְמַעַן יֵדְעוּ

דַּרְתִּיכֶם כִּי בַסָּכּוֹת הוֹשַׁבְתִּי אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהוֹצִיאִי
 אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: מִדְּ וַיִּדְבֹר מֹשֶׁה
 אֶת־מַעַדֵי יְהוָה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: פ

33. And Hashem spoke to Moses, saying: 34. Speak to the people of Israel, saying: The fifteenth day of this seventh month shall be the Feast of Booths for seven days to Hashem. 35. On the first day shall be a holy gathering; you shall do no labor in it. 36. Seven days you shall offer an offering made by fire to Hashem; on the eighth day shall be a holy gathering to you; and you shall offer an offering made by fire to Hashem; it is a solemn assembly; and you shall do no labor in it. 37. These are the feasts of Hashem, which you shall proclaim to be holy gatherings, to offer an offering made by fire to Hashem, a burnt offering, and a meal offering, a sacrifice, and drink offerings, every thing upon his day; 38. Beside the sabbaths of Hashem, and beside your gifts, and beside all your vows, and beside all your freewill offerings, which you give to Hashem. 39. Also in the fifteenth day of the seventh month, when you have gathered in the fruit of the land, you shall keep a feast to Hashem seven days; on the first day shall be a sabbath, and on the eighth day shall be a sabbath. 40. And you shall take on the first day the boughs of goodly trees, branches of palm trees, and the boughs of thick trees, and willows of the brook; and you shall rejoice before Hashem your Elokim seven days. 41. And you shall keep it a feast to Hashem seven days in the year. It shall be a statute forever in your generations; you shall celebrate it in the seventh month. 42. You shall dwell in booths seven days; all who are Israelites born shall dwell in booths; 43. That your generations may know that I made the people of Israel to dwell in booths, when I brought them out of the land of Egypt; I am Hashem your Elokim. 44. And Moses declared to the people of Israel the feasts of Hashem.

33. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 34. Habla al pueblo de Israel, diciendo: El día quince de este mes séptimo será la Fiesta de las Cabañas por siete días a Hashem. 35. El primer día habrá una santa reunión; ningún trabajo haréis en él. 36. Siete días ofreceréis una ofrenda encendida a Hashem; el octavo día tendréis fiesta santa; y ofreceréis una ofrenda encendida a Hashem; es una asamblea solemne; y ningún trabajo haréis en él. 37. Estas son las fiestas de Hashem, que proclamaréis como reuniones santas, para ofrecer una ofrenda encendida a Hashem, una ofrenda quemada, una ofrenda de comida, un sacrificio y libaciones, cada cosa en su día; 38. Además de los sábados de Hashem, y además de vuestros regalos, y además de todos vuestros votos, y además de todas vuestras ofrendas voluntarias, que deis a Hashem. 39. También en el día quince del mes séptimo, cuando hayas recogido el fruto de la tierra, harás fiesta a Hashem por siete días; el primer día será sábado, y el octavo día será sábado. 40. Y tomarás en el primer día ramas de buenos árboles, ramas de palmeras, y ramas de árboles frondosos, y sauces de los arroyos; y te regocijarás delante de Hashem tu Elokim siete días. 41. Y lo celebraréis como fiesta para Hashem siete días en el año. Será estatuto perpetuo en vuestras generaciones; lo haréis en el mes séptimo. 42. En tabernáculos habitaréis siete días; todo nacido en Israel habitará en tabernáculos; 43. Para que sepan vuestras generaciones que yo hice habitar en tabernáculos a los hijos de Israel cuando los saqué de la tierra de Egipto; Yo soy Hashem tu Elokim. 44. Y Moisés declaró al pueblo de Israel las fiestas de Hashem.

רביעי - משה (נצח) REVII - MOSHEH (NETZACH)

[כד] א וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב צוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ אֵלֶיךָ שֶׁמֶן זַיִת זָךְ כִּתִּית לַמָּאֹר לְהַעֲלֹת נֵר תָּמִיד: ג מִחוּץ לַפָּרֹכֶת הָעֵדוּת בְּאֹהֶל מוֹעֵד יַעֲרֹךְ אֹתוֹ אַהֲרֹן מֵעַרְב עַד־בֹּקֶר לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד חֲקֹת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם: ד עַל הַמְּנֵרָה הַטְּהֹרָה יַעֲרֹךְ אֶת־הַנְּרוֹת לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד: פ

[24] 1. And Hashem spoke to Moses, saying: 2. Command the people of Israel, that they bring to you pure oil olive beaten for the light, t cause the lamps to burn continually. 3. Inside the veil of the Testimony, in the Tent of Meeting, shall Aaron order it from the evening to the morning before Hashem continually; it shall be a statute forever in your generations. 4. He shall order the lamps upon the pure lampstands before Hashem continually.

[24] 1. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 2. Manda a los hijos de Israel que te traigan aceite puro de olivas machacadas para el alumbrado, para que las lámparas ardan continuamente. 3. Dentro del velo del Testimonio, en la Tienda de Reunión, Aarón lo ordenará desde la tarde hasta la mañana delante de Hashem continuamente; será estatuto perpetuo en vuestras generaciones. 4. Él ordenará las lámparas sobre los candelabros puros delante de Hashem continuamente.

חמישי - אהרן (הוד) CHAMISHI - AHARON (HOD)

ה וּלְקַחַת סֹלֶת וְאִפִּיתָ אֹתָהּ שְׁתֵּים עָשָׂרָה חֲלוֹת שְׁנֵי עָשָׂרֹנִים יְהִיָּה הַחֲלָה הָאֶחָת: ו וְשִׁמַּת אֹתָם שְׁתֵּים מַעֲרֹכוֹת שֵׁשׁ הַמַּעֲרֹכֶת עַל הַשְּׁלֶחַן הַטְּהוֹר לִפְנֵי יְהוָה: ז וְנָתַת עַל־הַמַּעֲרֹכֶת לְבִנָּה זָכָה וְהִיתָה לְלֶחֶם לְאִזְכָּרָה

אִשָּׁה לַיהוָה: הַ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת בְּיוֹם הַשַּׁבָּת יַעֲרֹכְנוּ לִפְנֵי
 יְהוָה תָּמִיד מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם: ט וְהִיְתָה
 לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו וְאֹכְלֶהּוּ בְּמִקְוֹם קֹדֶשׁ כִּי קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים
 הוּא לוֹ מֵאִשֵּׁי יְהוָה חֶק־עוֹלָם: ס

5. And you shall take fine flour, and bake twelve cakes of it; two tenth deals shall be in one cake. 6. And you shall set them in two rows, six on a row, upon the pure table before Hashem. 7. And you shall put pure frankincense upon each row, that it may be on the bread for a memorial, an offering made by fire to Hashem. 8. Every sabbath he shall set it in order before Hashem continually, being taken from the people of Israel by an everlasting covenant. 9. And it shall be Aaron's and his sons'; and they shall eat it in the holy place; for it is most holy to him of the offerings of Hashem made by fire by an everlasting statute.

5. Y tomarás flor de harina, y cocerás de ella doce tortas; dos décimos estarán en una torta. 6. Y los pondrás en dos filas, seis en una fila, sobre la mesa pura delante de Hashem. 7. Y pondrás incienso puro sobre cada fila, para que esté sobre el pan como memorial, una ofrenda encendida a Hashem. 8. Cada sábado lo pondrá en orden delante de Hashem continuamente, siendo quitado del pueblo de Israel por un pacto perpetuo. 9. Y será de Aarón y de sus hijos; y la comerán en el lugar santo; porque es cosa santísima para él de las ofrendas encendidas a Hashem por estatuto perpetuo.

שִׁשִּׁי – יוֹסֵף (יְסוֹד)

SHISHI - YOSEPH (YESOD)

וַיֵּצֵא בֶן־אִשָּׁה יִשְׂרָאֵלִית וְהוּא בֶן־אִישׁ מִצְרַיִם בְּתוֹךְ
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּנָּצוּ בַּמַּחֲנֶה בֶן הַיִּשְׂרָאֵלִית וְאִישׁ
 הַיִּשְׂרָאֵלִי: יא וַיִּקָּב בֶּן־הָאִשָּׁה הַיִּשְׂרָאֵלִית אֶת־הַשֵּׁם
 וַיִּקְלָל וַיִּבְיֵאוּ אֹתוֹ אֶל־מִשָּׁה וְשֵׁם אָמוֹ שְׁלֹמִית
 בְּתֻבְרַיִם לְמִטַּה־דָן: יב וַיִּנְיָחֻהוּ בַּמִּשְׁמֶר לְפָרֶשׁ לָהֶם
 עַל־פִּי יְהוָה: פ

10. And the son of an Israelite woman, whose father was an Egyptian, went out among

the people of Israel; and this son of the Israelite woman and a man of Israel strove together in the camp; 11. And the Israelite woman's son blasphemed the name of Hashem, and cursed. And they brought him to Moses; and his mother's name was Shelomith, the daughter of Dibri, of the tribe of Dan; 12. And they put him in custody, that the mind of Hashem might be shown to them.

10. Y el hijo de una mujer israelita, cuyo padre era egipcio, salió entre los hijos de Israel; y este hijo de la mujer israelita y un hombre de Israel pelearon juntos en el campamento; 11. Y el hijo de la mujer israelita blasfemó el nombre de Hashem, y maldijo. Y lo trajeron a Moisés; y el nombre de su madre fue Selomit, hija de Dibri, de la tribu de Dan; 12. Y lo pusieron bajo custodia, para que se les mostrara la mente de Hashem.

שביעי – דוד (מלכות)

SHEVII - DAVID (MALCHUT)

יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: יִד הוֹצֵא אֶת־הַמְקַלֵּל
 אֶל־מַחוּץ לַמַּחֲנֶה וְסָמְכוּ כָל־הַשְּׂמַעִים אֶת־יְדֵיהֶם
 עַל־רֹאשׁוֹ וְרָגְמוּ אֹתוֹ כָּל־הָעֵדָה: טו וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 תְּדַבֵּר לֵאמֹר אִישׁ אִישׁ כִּי־יִקְלֵל אֱלֹהֵיו וְנִשְׂא חֲטָאוֹ:
 טז וְנִקְבַּ שְׁם־יְהוָה מוֹת יוֹמָת רָגוּם יְרָגְמוּ־בּוֹ כָּל־הָעֵדָה
 כִּגֹר כַּאֲזָרַח בְּנִקְבוֹ־שֵׁם יוֹמָת: יז וְאִישׁ כִּי יִכֶּה כָל־נַפֶּשׁ
 אָדָם מוֹת יוֹמָת: יח וּמִכָּה נַפֶּשׁ־בְּהֵמָה יִשְׁלַמְנָה נַפֶּשׁ
 תַּחַת נַפֶּשׁ: יט וְאִישׁ כִּי־יִתֵּן מוֹם בְּעַמִּיתוֹ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה
 כֵּן יַעֲשֶׂה לוֹ: כ שֹׁבֵר תַּחַת שֹׁבֵר עֵינַי תַּחַת עֵינַי שֵׁן תַּחַת
 שֵׁן כַּאֲשֶׁר יִתֵּן מוֹם בְּאָדָם כֵּן יִנָּתֵן בּוֹ: כא וּמִכָּה בְּהֵמָה
 יִשְׁלַמְנָה וּמִכָּה אָדָם יוֹמָת: כב מִשִּׁפְט אֶחָד יִהְיֶה לָכֶם
 כִּגֹר כַּאֲזָרַח יִהְיֶה כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: כד וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה
 אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיּוֹצִיאוּ אֶת־הַמְקַלֵּל אֶל־מַחוּץ לַמַּחֲנֶה

וַיִּרְגְּמוּ אֹתוֹ אֲבָן וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל עָשׂוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: פ פ פ

13. And Hashem spoke to Moses, saying: 14. Bring forth him who has cursed outside the camp; and let all who heard him lay their hands upon his head, and let all the congregation stone him. 15. And you shall speak to the people of Israel, saying: Whoever curses his Elokim shall bear his sin. 16. And he who blasphemes the name of Hashem, he shall surely be put to death, and all the congregation shall certainly stone him; as well the stranger, as he who is born in the land, when he blasphemes the name of Hashem, shall be put to death. 17. And he who kills any man shall surely be put to death. 18. And he who kills a beast shall make it good; beast for beast. 19. And if a man causes a blemish in his neighbor; as he has done, so shall it be done to him; 20. Breach for breach, eye for eye, tooth for tooth; as he has caused a blemish in a man, so shall it be done back to him. 21. And he who kills a beast, he shall restore it; and he who kills a man, he shall be put to death. 22. You shall have one kind of law, as well for the stranger, as for one of your own country; for I am Hashem your Elokim. 23. And Moses spoke to the people of Israel, that they should bring forth him who had cursed out of the camp, and stone him with stones. And the people of Israel did as Hashem commanded Moses.

13. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 14. Saca al que ha maldecido fuera del campamento; y que todos los que lo oyeron pongan sus manos sobre su cabeza, y que toda la congregación lo apedree. 15. Y hablarás a los hijos de Israel, diciendo: Cualquiera que maldiga a su Elokim, llevará su pecado. 16. Y el que blasfeme el nombre de Hashem, ciertamente será muerto, y toda la congregación ciertamente lo apedreará; así también el extranjero, como el nacido en la tierra, cuando blasfemare el nombre de Hashem, se le dará muerte. 17. Y el que matare a cualquier hombre, ciertamente morirá. 18. Y el que matare un animal, lo reparará; bestia por bestia. 19. Y si alguno causa defecto en su prójimo; como él hizo, así se hará con él; 20. Brecha por brecha, ojo por ojo, diente por diente; según la lesión que haya causado en el hombre, así se le devolverá. 21. Y el que matare una bestia, la devolverá; y el que matare a un hombre, se le dará muerte. 22. Una misma ley tendréis, tanto para el extranjero como para la de vuestro propio país; porque yo soy Hashem tu Elokim. 23. Y Moisés dijo a los hijos de Israel que sacaran del campamento al que había maldecido y lo apedrearán. Y el pueblo de Israel hizo como Hashem le ordenó a Moisés.

מפטיר

MAFTIR

כא וּמִכָּה בְּהֵמָה יִשְׁלַמְנָה וּמִכָּה אָדָם יוֹמַת: כב מִשְׁפֹּט
אֶחָד יִהְיֶה לָכֶם כַּגֵּר כַּאֲזָרַח יִהְיֶה כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

כג וַיִּדְבֹר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיּוֹצִיאוּ אֶת־הַמְּקַלִּל
 אֶל־מַחֲוֵץ לַמַּחֲנֶה וַיִּרְגְּמוּ אֹתוֹ אֲבָן וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל עָשׂוּ
 כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: פ פ פ

21. And he who kills a beast, he shall restore it; and he who kills a man, he shall be put to death. 22. You shall have one kind of law, as well for the stranger, as for one of your own country; for I am Hashem your Elokim. 23. And Moses spoke to the people of Israel, that they should bring forth him who had cursed out of the camp, and stone him with stones. And the people of Israel did as Hashem commanded Moses.

21. Y el que matare una bestia, la devolverá; y el que matare a un hombre, se le dará muerte. 22. Una misma ley tendréis, tanto para el extranjero como para la de vuestro propio país; porque yo soy Hashem tu Elokim. 23. Y Moisés dijo a los hijos de Israel que sacaran del campamento al que había maldecido y lo apedrearán. Y el pueblo de Israel hizo como Hashem le ordenó a Moisés.